

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Barrierefreie Lebensräume  
Möglichkeiten der Aufzugs- und Hebetchnik  
Barrier-free buildings  
Aspects of lift and hoisting technology

VDI 6008

Blatt 4 / Part 4

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt   | Seite     |
|--|-----------|
| Vorbemerkung.....  | 2         |
| Einleitung.....  | 2         |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>2 Normative Verweise.....</b>   | <b>6</b>  |
| <b>3 Begriffe.....</b>   | <b>7</b>  |
| <b>4 Empfehlungen für den Einsatz barrierefreier Fördertechnik.....</b>            | <b>7</b>  |
| 4.1 Planungsempfehlungen für unterschiedliche Nutzergruppen .....                  | 8         |
| 4.2 Planungsempfehlungen für unterschiedliche Gebäudekategorien .....              | 11        |
| <b>5 Anforderungen an Fördertechnik .....</b>                                      | <b>18</b> |
| 5.1 Allgemeine Anforderungen .....   | 18        |
| 5.2 Bewegungsflächen.....  | 19        |
| 5.3 Bedienelemente .....   | 19        |
| 5.4 Anzeigen.....  | 21        |
| 5.5 Akustische Signale.....  | 21        |
| 5.6 Hintergrundgeräusche.....  | 21        |
| 5.7 Adaptionshilfen .....  | 22        |
| 5.8 Schlüsselsicherung.....  | 22        |
| 5.9 Zugang zum Hebezeug .....  | 22        |
| 5.10 Anordnung des Hebezeugs im Raum.....  | 23        |
| 5.11 Geräusentwicklung .....   | 23        |
| 5.12 Beleuchtung.....  | 23        |
| 5.13 Fahrkorbgrößen zur Aufnahme von Rollstühlen.....                              | 24        |
| <b>6 Anforderungen an Aufzüge nach Aufzugsrichtlinie.....</b>                      | <b>26</b> |
| <b>7 Anforderungen an Aufzüge nach Maschinenrichtlinie .....</b>                   | <b>27</b> |
| 7.1 Allgemeine Anforderungen an vertikale Plattformaufzüge .....                   | 28        |
| 7.2 Treppenschrägaufzüge.....  | 31        |
| 7.3 Sonstige Hebezeuge nach Maschinenrichtlinie .....                              | 32        |
| <b>8 Anforderungen an sonstige fördertechnische Einrichtungen.....</b>             | <b>33</b> |
| <b>9 Betrieb .....</b>   | <b>34</b> |
| <b>10 Sicherheit .....</b>   | <b>35</b> |
| 10.1 Evakuierung.....  | 35        |
| 10.2 Notruf .....  | 38        |
| <b>Anhang A Prüfliste für die Ausführung von barrierefreier Fördertechnik.....</b> | <b>39</b> |
| <b>Anhang B Hebezeuge nach Aufzugs- und Maschinenrichtlinie .....</b>              | <b>45</b> |
| Schrifttum.....  | 65        |

| Contents   | Page      |
|--|-----------|
| Preliminary note .....   | 2         |
| Introduction .....   | 2         |
| <b>1 Scope.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>2 Normative references .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>3 Terms and definitions.....</b>  | <b>7</b>  |
| <b>4 Recommendations for the use of accessible conveying technology .....</b>    | <b>7</b>  |
| 4.1 Recommendations for the use of accessible conveying technology.....          | 8         |
| 4.2 Planning recommendations for various building categories.....                | 11        |
| <b>5 Requirements for conveying technology .....</b>                             | <b>18</b> |
| 5.1 General requirements.....  | 18        |
| 5.2 Movement areas.....  | 19        |
| 5.3 Operating elements.....  | 19        |
| 5.4 Displays .....   | 21        |
| 5.5 Acoustic signals .....   | 21        |
| 5.6 Background noise .....   | 21        |
| 5.7 Adaptation aids .....  | 22        |
| 5.8 Key security.....  | 22        |
| 5.9 Access to hoist.....   | 22        |
| 5.10 Positioning of the hoist within the room.....                               | 23        |
| 5.11 Noise emission.....   | 23        |
| 5.12 Lighting .....  | 23        |
| 5.13 Carriage sizes capable of accepting wheelchairs .....                       | 24        |
| <b>6 Requirements for lifts in compliance with the Lift Directive .....</b>      | <b>26</b> |
| <b>7 Requirements for lifts in compliance with the Machinery Directive .....</b> | <b>27</b> |
| 7.1 General requirements for vertical platform lifts.....                        | 28        |
| 7.2 Stairlifts .....   | 31        |
| 7.3 Other hoists in compliance with the Machinery Directive .....                | 32        |
| <b>8 Requirements for other conveying devices .....</b>                          | <b>33</b> |
| <b>9 Operation.....</b>  | <b>34</b> |
| <b>10 Safety.....</b>  | <b>35</b> |
| 10.1 Evacuation .....  | 35        |
| 10.2 Emergency call .....  | 38        |
| <b>Annex A Checklist for implementing barrier-free conveying technology.....</b> | <b>42</b> |
| <b>Annex B Hoists in compliance with the Lift and Machinery Directive .....</b>  | <b>55</b> |
| Bibliography.....  | 65        |

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Architektur

VDI-Handbuch Architektur  
VDI-Handbuch Aufzugstechnik